

УДК 81'373.2:82

Социопрагматический подход к исследованию литературных онимов

Шеверина О.В.

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова

В настоящее время наблюдается интерес белорусских и зарубежных лингвистов к вопросу изучения социальной специфики онимов, их социопрагматической информативности. Такой подход, несмотря на незначительную библиографическую представленность на современном этапе, видится весьма перспективным.

Цель статьи – определение новых векторов исследования литературных онимов как компонентов коммуникативной организации высказывания.

Материал исследования. *В статье использованы теоретические и эмпирические исследования отечественных и зарубежных ученых в области лингвистики, прагматики и социопрагматики. основополагающим для принятого исследования является метод теоретического анализа, описательный метод, включающий приемы интерпретации, сопоставления и обобщения языковых и научных фактов.*

Результаты и их обсуждение. *В статье определяется, что исследование специфики функционирования лексических единиц в русле теории речевых актов представлено семантической, коммуникативной и референциальной векторной направленностью. При этом традиционная модель организации коммуникативного акта «адресант – адресат – ситуация общения – языковой код» в настоящее время начинает рассматриваться в новом социально-ориентированном преломлении: участники коммуникативного акта анализируются с позиций их социального статуса и выполняемых социальных ролей. Устанавливается, что исследование онимов как компонентов коммуникативной организации высказывания позволяет определить роль имен собственных в регуляции общения и их социостилистические характеристики по таким параметрам, как место и время действия, модель поведения участников общения, зона комфорта и приватности, степень дистанцированности между адресатом и адресантом.*

Заключение. *Эмпирические исследования, выполненные в русле прагматического и социопрагматического направлений, позволят произвести анализ имени собственного и определить совокупность социальных параметров: роль и статус говорящих, возрастные особенности участников коммуникации, национальную принадлежность и др.*

Ключевые слова: *художественный дискурс, номинация лиц, литературный антропоним, коммуникативный акт, социопрагматическая информация.*

(Ученые записки. – 2018. – Том 27. – С. 189–194)

Sociopragmatic Approach to the Study of Literary Onyms

Sheverinova O.V.

Vitebsk State University named after P.M. Masherov

Currently, Belarusian and foreign linguists are being interested in studying of the social specifics of onyms, their sociopragmatic information. Despite the poor bibliographic representation at the present stage, this approach seems to be of great significance.

The objective of the article is to identify new vectors for the study of literary onyms as the components of the communicative organization of the utterance.

Material and methods. *The theoretical and empirical studies of Belarusian and foreign scholars in the field of linguistics, pragmatics and sociopragmatics are used. The method of theoretical analysis, the descriptive method, which includes the methods of interpretation, comparison and generalization of linguistic and scientific facts are the fundamental ones to the given research.*

Findings and their discussion. *The article proves that the study of the specificity in the functioning of linear lexical units with the theory of speech acts is represented by a semantic, communicative and referential vectors. At the same time the traditional model of the organization of the communicative act «addresser - addressee - the situation of communication - language code» is now represented in a new socially-oriented way: the participants of the communicative unit are analyzed from the standpoint of their social status and social roles. It is established that the study of onyms as components of the communicative organization of a statement allows to determine the role of proper names in the regulation of communication and their socio-stylistic characteristics according to such parameters as place and time of action, participants' behavior pattern of communication, comfort zone and privacy, distance between addressee and addressee.*

Conclusion. Empirical studies carried out in the pragmatic and sociopragmatic fields will make it possible to analyze the Proper name and determine the totality of social parameters: the role and status of the speaker, the age characteristics of the communication participants, nationality, etc.

Key words: literary discourse, personal nomination, literary anthroponym, communicative act, sociopragmatic information.

(Scientific notes. – 2018. – Vol. 27. – P. 189–194)

Прагматическое направление в исследовании языковых единиц, зародившееся в 20-х гг. прошлого столетия в русле семиотической концепции Ч.У. Морриса и Ч.С. Пирса и в течение долгого времени рассматривавшееся как «автономная, прикладная к семантике область» [1, с. 75], получило развитие в 1960–1970-х гг. в рамках теории речевых актов, предложенной Дж. Остином и Дж.Р. Сёрлем. Данное направление изучения особенностей функционирования лексических единиц характеризуется трехчастной векторной ориентированностью:

1) *семантической* (изучение значений высказываний, в частности, установление явных и скрытых целей высказываний);

2) *коммуникативной* (анализ речевых актов, речевых тактик и типов речевого поведения, правил коммуникации, смысловых установок говорящего и др.);

3) *референциальной* (реакция собеседника, влияние коммуникативной ситуации на понимание высказывания и др.).

Номинация выступает своего рода деятельностью, направленной на идентификацию лица, поскольку антропонимы, как часть лексической системы любого языка, являются идентификационными и дифференцирующими знаками, которые не только выделяют индивида среди совокупности других, но и являются средством хранения и передачи информации. При именовании персонажа художественного произведения такая информация обретает дополнительные корреляции (социосемиотические, культурносемиотические и т.д.), поскольку выбор имени литературного героя – результат преломления мировидения и мироощущения автора и один из емких выразительных стилистических способов создания и интерпретации читателем образа-персонажа.

Язык представляет собой сигнификативно-репрезентативную систему, способную отразить любую деятельность человека. При этом, по мнению В.А. Звегинцева, любой языковой знак при взаимодействии с другими знаковыми единицами становится полисемантическим, вступает в системные отношения с другими знаками и несет определенную эмоциональную или экспрессивную нагрузку [2]. Следовательно, такие семио-

тические возможности знака распространяются также на антропонимные единицы, которые функционируют в тексте художественного произведения, в частности, в коммуникативных актах между действующими лицами.

Таким образом, **целью статьи** является определение новых векторов исследования литературных онимов как компонентов коммуникативной организации высказывания.

Материал исследования. В статье использованы теоретические и эмпирические исследования отечественных и зарубежных ученых в области лингвистики, прагматики и социопрагматики. Основополагающим для предпринятого исследования являются метод теоретического анализа, описательный метод, включающий приемы интерпретации, сопоставления и обобщения языковых и научных фактов.

Результаты и их обсуждение. Ономастические исследования в русле прагматики, по мнению Ю.А. Степанова, направлены на установление «наиболее оптимальных ... средств для наиболее успешного воздействия на адресата, для эффективного достижения намеченной цели в конкретных обстоятельствах речевого общения» [3, с. 324]. В прагматике онима, по мнению И.В. Крюковой, описывающей прагматический аспект в изучении онимов и методологию исследования, традиционно выделяется три направления:

1) *исследование прагмакомпонента в значении онима*, ориентированное на выявление ономастической коннотации, актуализаторами которой выступают историко-культурный фон онима, положенный в основу его возникновения. Объектом прикладных изысканий в русле данного направления выступают прецедентные имена собственные, говорящие имена, прозвища, прагматонимы (названия торговых марок, предприятий и др.);

2) *характеристика автора, адресата и условий номинации*. Анализ номинативной ситуации предполагает изучение условий, в которых происходит номинация, и выявление зависимости выбора онима от ряда объективных и субъективных параметров (историко-культурный фон, иллокутивное намерение говорящего, особенности речевого акта и т.д.);

3) описание функциональных свойств онима [4, с. 139–142]. Функционируя в художественном произведении, онимы взаимодействуют с ближним и дальним контекстом, обретая дополнительные функции и коннотации, изучая которые можно установить не только специфику речевых актов, но и различные иллюкативные замыслы автора в построении идейно-сюжетной линии художественного произведения.

О становлении антропонимной прагматики как науки и ее исследовательском потенциале в описании номинативных единиц заявил в своем исследовании С.И. Гарагуля (см. подробнее [5]). Автор, сопоставив имя существительное и личное имя как два понятия, используемые для идентификации (номинации / категоризации) объектов окружающей действительности, приходит к выводу о двуплановости последнего. В отличие от имени существительного, которое генерализирует объект как представителя класса однородных, содержательная сторона онима намного шире, поскольку кроме первичной этимологии, выраженной апеллятивом, послужившим основой для образования онима, включает «много компонентов: прагматический, культурный, исторический, социальный и т.д.», которые появляются в процессе употребления личного имени в той или иной ситуации [5, с. 15]. План выражения онима способен актуализироваться посредством структурной организации онима (использование гипокористик, деминутивов) и / или звуковой оболочкой, придавая имени дополнительные (прагматические) «смыслы»: восприятие имени, его воздействие на адресата, отношение к имяносителю и др. Исследователь приходит к выводу, что прагматические возможности номинативного знака являются деривативно обусловленными, а следовательно, установить весь спектр прагматических значений возможно при изучении линейной организации онима. На наш взгляд, такая организация онимических единиц, используемых для номинации персонажа художественного произведения, может быть представлена в качестве номинативного ряда, в частности ономастического, что позволит установить широкий спектр прагматических значений и проследить динамику словообразовательных и структурных изменений формул именования отдельного действующего лица. Работа С.И. Гарагули вносит вклад в становление прагматического направления литературной ономастики, поскольку акцентирует внимание также на проблеме антропонимической идентичности литературно-художественного персонажа. Изучив функциональную систему именований персонажа в контексте различных речевых ситуаций,

ученый разработал прагматические параметры антропонимической идентичности, которые позволяют рассматривать имя как «свернутый лингвокультурный текст» [5, с. 34], в котором прослеживается жизненный путь героя, ассоциативный фон имени, социальные роли субъекта с учетом когнитивных, социальных, национальных, географических, исторических факторов. Автор констатирует, что идентичность персонажа (его личные черты, поведение, внешний вид, а также его личное имя) «способна оказывать ... влияние на читателя» [5, с. 37], что проявляется не только в случаях деонимизации, когда имя персонажа становится определенным дескриптивным элементом в описании личности реального носителя этого имени, но и в понимании роли того или иного действующего лица в раскрытии идейно-художественного замысла произведения в целом.

Однако изучение функциональной стороны (собственно прагматики) языкового явления не дает полного представления о возможностях и специфике языкового знака, поскольку акт коммуникации имеет непосредственную связь с человеческой деятельностью, следовательно, участники коммуникации привносят в функционирование лексических единиц дополнительную экстралингвистическую информацию. Иными словами, функционируя в речи, лексические единицы зависят от «социальных параметров» говорящего и слушающего [6]. Прагматический подход к описанию онимов (см., например, работы И.В. Крюковой, Т.В. Нестеровой, Т.В. Шенкнехт) репрезентирует главным образом статистическую вертикаль, а линейная организация номинативных единиц, с помощью которой можно проследить интенции коммуникантов, остается дисперсной в научном и практическом освещении. Одностороннее изучение специфики функционирования лексических единиц, в том числе онимов, обуславливает появление нового, симбиотического, направления в лингвистических исследованиях. Интерес ученых к речевой деятельности во всех ее проявлениях и «человеческому фактору» в языке инициировал также смену парадигм со статистической на антропоцентрическую. Приоритетность антропоцентризма в изучении языкового материала привела к смещению исследовательского вектора от статичного изучения лексического материала к анализу изменений, которые претерпевают элементы системы языка, функционируя в том или ином высказывании [8]. Справедливо мнение Ю.С. Степанова, который считает, что в своем развитии наука «идет вслед за сторонами изучаемого объекта... Современное состояние гуманитарных наук позволяет сделать

вывод о превалировании интереса к пользователю коммуникативных систем, к человеку...» [3], т.е. к появлению нового направления в исследовании языка – социопрагматического.

Данный подход к описанию лексического пространства, частью которого выступают имена собственные, строится на изучении речевой деятельности человека с учетом ряда лингвистических и экстралингвистических особенностей. Невзирая на то что терминологический инструментарий вышеуказанной научной области находится в стадии становления, эмпирическая база коммуникативно-ориентированной лингвистики свидетельствует о перспективности социопрагматического направления.

Как самостоятельное научное направление социопрагматика зародилась в зарубежном научном знании и была нацелена на установление языковой специфики речевого общения официально-делового характера. Введение Дж. Личем в 1983 г. данного термина для определения способов влияния специальных условий на использование языковых единиц было инициировано разработкой модели эффективного воздействия языка на реципиента в ситуации общения, что служило главным образом прагматическим целям связи с общественностью (public relation) и повышению эффективности в изучении языка и специфики его функционирования в акте коммуникации и тексте (см., например, труды А.Р. Абитовой, П. Гранди, В. Локастро, А.И. Милостивой, Б.Ю. Нормана, Н.И. Формановской, А.Д. Швейцера и др.).

В соответствии с Общеввропейскими компетенциями владения языками, установленными в 1999 г. (The common European Framework of Reference for Languages), социопрагматическая компетенция предполагает сформированность у индивида умений осуществлять эффективную коммуникацию, использовать социальные маркеры в той или иной коммуникативной ситуации, обладать знаниями о социальных и контекстуальных языковых разновидностях, которые обуславливают выбор той или иной языковой единицы в ситуации общения [8].

Следуя цели диссертации, мы установили, что исследования социопрагматической направленности характерны главным образом для медиадискурса и корпоративной культуры (см. работы И.В. Герасименко, А.А. Колобовой, И.Н. Пьязиной, Ю.А. Сальниковой, Н.В. Царикевич). Поскольку в основе использования языкового знака лежат три фундаментальные функции: номинация, предикация и локация, – перспективность обретают также социопрагматические исследования онимического материала.

Заслуживают внимания труды, посвященные установлению стратегических возможностей художественных онимов (построение стратегий общения) в распределении регулятивных действий, фазы которых (например, установление контакта, поддержание контакта и др.) включают онимическую единицу, функционирующую в роли обращения. Изучение онимов как конструкторов, участвующих в коммуникативной организации высказывания, позволяет определить роль имен собственных в регуляции общения и их социостилистические характеристики. В частности, в исследовании Т.В. Нестеровой в синхроническом и диахроническом аспектах проанализированы основные типы обращений-антропонимов в семейной сфере на материале произведений русской литературы XIX–XX вв. Автор, представив различные структурные модели антропонимов, используемых в качестве обращений, установила качество (гармоничное / дисгармоничное) и динамику речевых тактик и жанровую специфику прагматических и регулятивных свойств антропонимов-обращений в малой социальной группе – семье (см. подробнее [9]).

Функционируя в ситуативно-коммуникативных отрезках, онимы, относящиеся к одному лицу, получают дополнительные возможности и обладают, как отмечает А. Вежбицкая, «важными ... значениями, в которых отражен характер человеческих взаимоотношений» [10, с. 192]. Иными словами, рассматриваемая традиционная модель организации коммуникативного акта с прагматической позиции «адресант – адресат – ситуация общения – языковой код» в новом (социально-ориентированном) преломлении репрезентирует дополнительную информацию. Так, участники коммуникативного акта анализируются со следующих позиций:

- 1) социальный статус говорящего и слушающего;
- 2) социальная роль, указывающая на «поведение, предписанное человеку его социальными (возрастными, гендерными, должностными и т.д.) положением или статусом» [6, с. 282].

Перлокутивное воздействие («желаемое» воздействие высказывания на получателя сообщения) обусловлено также особенностями ситуации общения, которая выражается в «языковом коде», т.е. лексическими единицами (в частности, словообразовательными средствами) и синтаксическими конструкциями. Коммуникативная ситуация с данной точки зрения анализируется по таким параметрам, как место и время действия, модель поведения участников общения, зона комфорта и приватности, степень дистанцированности меж-

ду адресатом и адресантом. В рамках коммуникативной ситуации используемые языковые единицы, в том числе онимические, характеризуют как естественные, т.е. релевантные ситуации, так и искусственные – специально созданные для достижения той или иной коммуникативной цели.

Таким образом, социопрагматический ракурс исследования языкового материала направлен на установление новых (дополнительных) характеристик. Являясь частью лексической системы, онимы подлежат также изучению с социопрагматических позиций. Пространство художественного текста, моделируемое автором в определенном хронотопе (пространственно-временная плоскость произведения), экстраполирует определенные социокультурные, исторические, национальные особенности на языковой код коммуникантов, что повышает эвристический и научно-исследовательский потенциал анализируемого онимического корпуса.

Отметим, что текст, в том числе художественного произведения, рассматривается как макрознак, включающий «материального носителя информации и социокультурную среду функционирования языковых знаков» [11]. Онимы как часть лексической системы языка имеют знаковую природу, следовательно, изучение социопрагматической специфики номинативных единиц представляется актуальным. В отличие от чисто прагматического аспекта, такой подход к анализу онимов позволит установить приращения и коннотации, возникшие в лингвистических и экстралингвистических условиях их функционирования в коммуникативных актах и сюжете повествования с учетом ряда социальных параметров, присущих:

1) коммуникантам (социальный статус адресанта и адресата, социальная роль говорящего и слушающего, ареал проживания), а также, что значимо,

2) речевой ситуации (обстановка официальности / неофициальности, количество участников и их взаимоотношения, устанавливающие зону приватности, коммуникативная цель; особенности коммуникативной ситуации и т.п.).

Кроме дифференциации ситуативно-коммуникативного отрезка на структурные составляющие (субъект-участник и собственно речевая ситуация и ее фазовые компоненты), в современной лингвистике социопрагматические исследования в области литературной ономастики направлены на решение ряда проблем. Во-первых, художественные онимы рассматриваются как единицы, способные реализовать прагматические потенции (эмоционально-оценочное отношение) в

коммуникативном пространстве. Так, Л. Линский впервые заявил о взаимосвязи акта референции с говорящим субъектом. Точка зрения ученого коррелирует со взглядами лингвиста Дж. Сёрля, который сформулировал правила референции и выявил линейную зависимость между намерениями говорящего и адресата и контекстуальной информацией, которая дополняет семантику референтного выражения с опорой на когнитивную базу участников коммуникации. Дж. Сёрль отмечал, что именование может быть косвенным, когда обращение к объекту речи осуществляется дистанцированно, но при этом не лишается прагматической составляющей. В основе процесса номинации и референции в художественном произведении лежит причинно-следственная связь, установить которую возможно путем анализа контекста и сюжетных линий отдельных персонажей.

В научно-исследовательской парадигме начала XXI в. в рамках разработки социопрагматического направления труды лингвистов главным образом направлены на установление индивидуально-авторской совокупности языковых средств (индивидуального стиля) как «структурно единой и внутренне связанной системы средств и форм словесного выражения» [12, с. 105]. Одним из способов словесного выражения речевого поведения действующих лиц выступает номинация, как прямая, так и косвенная. Всестороннее изучение онимического материала позволит выделить более широкую стратификационную типологию персонажей, которая строится на ряде параметров:

1) гендерные различия между действующими лицами произведения – участниками коммуникации;

2) языковые национальные особенности говорящих;

3) антропологическая специфика – набор черт, присущих индивиду в процессе его развития и деятельности в определенной естественной (природно-географической) и искусственной (культурной) среде. Поскольку текст литературного произведения может быть рассмотрен как искусственная (литературная) реальность, созданная автором как представителем той или иной антропологической системы, а герои произведения выступают персонифицированными образами языковой личности, изучение ономастикона (прецедентные именованья, этнически маркированные онимы, заимствования, национальный именной репертуар и др.) позволит установить сходства и различия между коммуникантами антропологического характера;

4) возрастные признаки участников коммуникации. Структурный анализ формул именования (моделей), используемых участниками коммуникации, совместно с исследованием морфемной специфики онимов (использование квалитативов, деминутивов, пейоративов и т.п.) дает возможность стратифицировать персонажей по возрастному параметру и

5) социальному статусу;

6) национальная принадлежность действующих лиц.

Заключение. Такая типология персонажей, основанная на социопрагматическом анализе онимического корпуса и вариативности вербального выражения номинативных единиц, а также использование антропонимного инструментария для идентификации персонажа позволит произвести «лингвистическую идентификацию личности» действующего лица художественного произведения и установить специфику индивидуально-авторской языковой картины мира писателя.

Литература

1. Моррис, Ч. У. Основания теории знаков / Ч. У. Моррис // Семиотика: Антология. – М. : Радуга, 1983. – С. 37–89.
2. Звегинцев, В. А. Очерки по общему языкознанию [Электронный ресурс] / В. А. Звегинцев. – М. : Либроком, 2009. – Режим доступа: http://royallib.com/book/zvegintsev_vladimir/ocherki_po_obshchemu_yazikoznaniyu.html. – Дата доступа: 11.02.2016.
3. Степанов, Ю. А. В поисках прагматики (проблема субъекта) / Ю. А. Степанов // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1981. – Т. 40, № 4. – С. 323–326.
4. Крюкова, И. В. Прагматика онима: направления исследования и методика анализа / И. В. Крюкова // Изв. ВГПУ. Сер. Филол. науки. – 2011. – № 8 (62). – С. 139–142.
5. Гарагуля, С. И. Антропонимная прагматика и идентичность индивида (опыт системного описания личных имен в США) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.04 / С. И. Гарагуля ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – М., 2009. – 42 с.
6. Киньябузова, Л. А. Предмет изучения социопрагматики / Л. А. Киньябузова // Наука и современность. – 2010. – № 3-2. – С. 279–283.
7. Арутюнова, Н. Д. Истоки, проблемы и категории прагматики / Н. Д. Арутюнова, Е. В. Падучева // Новое в зарубежной лингвистике. – М. : Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 3–43.
8. The common European Framework of Reference for Languages [Electronic resource]. – Mode of access: <https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-00689854/document>. – Date of access: 01.05.2017.
9. Нестерова, Т. В. Прагматика обращений-антропонимов в семейной сфере : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Т. В. Нестерова ; Гос. ин-т русского языка. – М., 1999. – 28 с.
10. Вежицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежицкая. – М. : Русские словари, 1997. – 413 с.
11. Сальникова, Ю. А. Социопрагматический подход в изучении медиатекстов американской качественной прессы / Ю. А. Сальникова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://scjournal.ru/articles/issn_1993-5552_2008_8-1_72.pdf. – Дата доступа: 02.05.2017.
12. Виноградов, В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В. В. Виноградов. – М. : АН СССР, 1963. – 256 с.

Поступила в редакцию 17.12.2018 г.